

Distr.: General
6 March 2013*
Russian
Original: English, French and
Russian

Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Семьдесят пятая сессия

Женева, 26–28 февраля 2013 года

Пункт 17 предварительной повестки дня

Утверждение перечня основных решений семьдесят пятой сессии

Перечень основных решений

Записка секретариата

На своей семьдесят пятой сессии Комитет по внутреннему транспорту:

1. **Утвердил** предварительную повестку дня (ECE/TRANS/235 and Add.1);
2. **Приветствовал** организацию второго Совещания министров по евро-азиатским транспортным связям с участием более 200 делегатов из сорока трех стран и всех соответствующих международных организаций. Совместное заявление о дальнейшем развитии евро-азиатских транспортных связей было подписано министрами и другими высокопоставленными главами делегаций 32 стран, которые тем самым вновь заявили о поддержке своими правительствами продолжения проекта ЕАТС на следующем этапе с четко определенными стратегическими целями; **приветствовал** подписание министрами и другими высокопоставленными главами делегаций 37 стран Совместной декларации по единому железнодорожному праву. Декларация направлена на дальнейшее укрепление сотрудничества в области евро-азиатского железнодорожного транспорта и будет способствовать созданию единых правовых условий для международных железнодорожных перевозок, эквивалентных тем, которые существуют на других видах транспорта, таких как автомобильный, воздушный, внутренний водный и морской транспорт; **выразил** благодарность за проведение выставки "Транспорт в движении", в которой было представлено более 300 работ из 22 стран и **поздравил** призеров (Азербайджан, Российскую Федерацию и Швейцарию) за исключительное качество материалов, удостоенных награды. Наконец, Комитет **поблагодарил** Федеральное управление транспорта Швейцарии за радушно организованный коктейль;
3. **Принял** к сведению итоги предсессионной конференции по автомобильному и железнодорожному финансированию и, в особенности, рекомендации в области

* Переиздан с учетом редакторских поправок.

инновационных решений финансирования транспортной инфраструктуры и **предложил** секретариату и соответствующим рабочим группам, в частности, Рабочей группе по тенденциям и экономике транспорта (WP.5), продолжить изучение и анализ вариантов финансирования развития транспорта;

4. **Приветствовал** организацию третьего совещания председателей вспомогательных органов Комитета, посвященного глобальному характеру правовых документов ЕЭК ООН и их реализации, а также обзору реформы ЕЭК, **рекомендовал** председателям в сотрудничестве с секретариатом более тесно работать друг с другом, чтобы тем самым обеспечить последовательность и горизонтальную согласованность разных правовых документов, находящихся в сфере их деятельности, обеспечивая тем самым действенность и разработку возможных вариантов синергизма в их деятельности. Кроме того, Комитет **подтвердил** свою рекомендацию о том, что такие совещания содействуют обмену знаниями между председателями, представляющими вспомогательные органы Комитета, обеспечивают синергизм, облегчают обмен передовым опытом и являются платформой для стратегических дискуссий, и поэтому должны проводиться регулярно в рамках сессий Комитета; **отметил**, что многие важные конвенции и соглашения приобрели глобальное значение, так как все больше и больше стран за пределами региона ЕЭК ООН становятся Договаривающимися сторонами правовых документов в области транспорта ООН;

5. **Вновь заявил** о своей поддержке проектов Трансьевропейской автомагистрали (ТЕА) и Трансьевропейской железнодорожной магистрали (ТЕЖ); **призвал** страны-члены проектов ТЕМ-ТЕЖ ускорить конкретные шаги, направленные на решение вопросов управления и налаживание сотрудничества с соответствующими рабочими группами; **просил**, чтобы инициатива по созданию генерального плана развития высокоскоростных поездов, выдвинутая Рабочей группой по железнодорожному транспорту (SC.2), была реализована таким образом, чтобы она имела масштабный экономический эффект и способствовала взаимодействию и обмену знаниями; **призвал** правительства стран Восточной и Юго-Восточной Европы, Южного Кавказа и Центральной Азии, которые еще не являются членами ТЕА и ТЕЖ, рассмотреть возможность о всестороннем участии, с целью установления взаимодействия между проектами ТЕА/ТЕЖ и ЕАТС. Комитет **принял к сведению** предложение о проведении, по приглашению РЖД, очередной сессии рабочей группы проекта ТЕЖ в Сочи, Российская Федерация;

6. **Принял** предложение Группы экспертов по евро-азиатским транспортным связям (ЕАТС) о новом мандате (Круге ведения), **поддержал** продление мандата Группы экспертов по ЕАТС еще два года (ECE/TRANS/2013/5); **отметил**, что особое внимание должно быть уделено совместимости с другими сетями. Комитет **приветствовал** участие ЭСКАТО в сессии и с удовлетворением **отметил** запланированное сотрудничество между ЕЭК ООН и ЭСКАТО ООН в совместном проекте ЕАТС;

7. **Выразил** удовлетворение в связи с тем, что почти все не входящие в ЕС Договаривающиеся стороны Европейского соглашения, касающегося работы экипажей транспортных средств, производящих международные автомобильные перевозки (ЕСТР), либо внедрили цифровой тахограф в полном объеме, либо значительно продвинулись в направлении его полного внедрения; с **удовлетворением отметил**, что службы Европейской комиссии, Объединенный исследовательский центр (JRC), продолжают выполнять функцию корневого сертификационного органа для всех Договаривающихся сторон ЕСТР на основании договоренностей между ЕЭК ООН, Европейской комиссией и Объединенным исследовательским центром, действующих до 30 июня 2015 года; **просил** Группу

экспертов по ЕСТР ускорить усилия по достижению консенсуса в отношении предложений по внесению поправок в статью 22-бис ЕСТР, с тем чтобы обеспечить равный подход ко всем Договаривающимся сторонам ЕСТР; **одобрил** продление срока работы Группы экспертов по ЕСТР до декабря 2014 года, в случае если это будет необходимо для завершения нынешнего мандата Группы;

8. **Принял к сведению** приглашение Турции принять участие в заседании неофициальной группы экспертов, занимающейся вопросами количественных ограничений, применяемых к международным автомобильным перевозкам грузов, которое состоится 1 марта 2013 года в Женеве;

9. **Предложил** всем Договаривающимся сторонам Конвенции о договоре международной перевозки грузов (КДПГ) присоединиться к Дополнительному протоколу, касающемуся электронной накладной (e-CMR), и **призвал** семь Договаривающихся сторон Протокола e-CMR начать при поддержке секретариата обсуждения по процедурам его осуществления; **принял к сведению** предложение правительства Швейцарии вести работу над глобальным многосторонним соглашением о международных регулярных перевозках пассажиров международными и городскими автобусами («ОмниБУС»). В этой связи, для того чтобы добиться прогресса в 2013 году, Комитет **призвал** все заинтересованные правительства принять участие в специальной сессии, решение о проведении которой было принято Рабочей группой по автомобильному транспорту (SC.1) на своей сессии в 2012 году, и которая, как планируется, состоится в Женеве 10-12 июля 2013 года;

10. **Пригласил и призвал** все государства-члены ЕЭК ООН оказать финансовую и иную поддержку секретариату для успешного проведения Недели безопасности дорожного движения ООН; **поддержал** организацию Международного дня осведомленности о железнодорожных переездах в Женеве 7 мая 2013 года и **призвал** все государства-члены ЕЭК ООН оказать финансовую и иную поддержку для успешного проведения этого мероприятия в качестве одной из мер по выполнению резолюции Генеральной Ассамблеи о повышении безопасности дорожного движения во всем мире (A/66/260) от 23 мая 2012 года, в которой региональные комиссии ООН призываются организовать мероприятия в ходе второй Глобальной недели безопасности дорожного движения ООН (6-12 мая 2013 года) за счет своих средств и при добровольной финансовой помощи заинтересованных сторон; **одобрил**, в соответствии с требованиями Правил процедуры Рабочей группы по безопасности дорожного движения (WP.1), просьбу WP.1 о проведении дополнительной сессии за пределами Женевы;

11. **Принял** предложение WP.1 об учреждении официальной группы экспертов для обзора Конвенции о дорожных знаках и сигналах 1968 года и оценки ее общего применения при условии разработки и принятия WP.1 проекта круга ведения и его последующего одобрения Исполнительным комитетом (ECE/TRANS/WP.1/2013/2);

12. **Принял к сведению** позицию Исполкома об отсрочке решений о создании новых групп экспертов, но в то же время **настоятельно призвал** секретариат повторно подать заявку на учреждение группы экспертов по безопасности на железнодорожных переездах;

13. **Принял к сведению** информацию о сессии Дискуссионного форума по безопасности на внутреннем транспорте, состоявшейся в феврале 2013 года; **поручил** секретариату продолжить организацию ежегодных сессий Дискуссионного форума по безопасности на внутреннем транспорте и **просил**, чтобы в 2012 году материалы Дискуссионного форума по безопасности на внутреннем транспорте переводились на

три официальных языка ЕЭК ООН и предоставлялись вспомогательным органам КВТ для рассмотрения;

14. **Призвал** SC.2 ощутимо способствовать активизации сотрудничества между международными железными дорогами; **одобрил** просьбу SC.2 о продлении мандата Группы экспертов по единому железнодорожному праву еще на два года и **одобрил** ее новый круг ведения (КВ), подготовленный секретариатом, при условии его утверждения Исполкомом (ECE/TRANS/2013/9); **приветствовал** новые инициативы SC.2, в частности, генеральный план по сети высокоскоростных поездов, усилия по осуществлению приложения 9 к Международной конвенции о согласовании условий проведения контроля грузов, предстоящий семинар по безопасности на железнодорожном транспорте, публикацию обзора железнодорожного транспорта и рабочее совещание по программам государственно-частного партнерства (ГЧП) и финансирования железных дорог, и **просил** SC.2 представить более подробную информацию об этих инициативах на семьдесят шестой сессии Комитета. Комитет **принял к сведению** тесное сотрудничество между ЕЭК ООН и ЭСКАТО ООН в разработке генерального плана по высокоскоростным поездам и усилия, направленные на создание единого железнодорожного права; **обратился** к странам-членам Конвенции о согласовании 1982 года **с просьбой** провести внутрисоветские процедуры по внедрению положений Приложения 9 данного документа на национальном уровне и его широкому практическому применению. Совместное применение странами унифицированных требований к организации международных грузовых перевозок и единые подходы к проведению погранично-таможенных формальностей позволит получить ощутимый результат от применения Конвенции;

15. **Приветствовал** публикацию в 2012 году Перечня основных стандартов и параметров сети водных путей категории Е 2012 года ("Синяя книга") и полностью пересмотренной карты европейских внутренних водных путей на английском, французском и русском языках и **одобрил** решение Рабочей группы по внутреннему водному транспорту (SC.3) об учреждении группы экспертов по взаимному признанию удостоверений судоводителей и согласованию профессиональных требований во внутреннем судоходстве (МГЭ) на основе круга ведения (КВ);

16. **Предложил** SC.3 следить за осуществлением Белой книги внутренних водных путей (ВВТ), одобренной Комитетом в 2010 году, и рассмотреть вопрос о подготовке и организации международной конференции высокого уровня для всех стран мира, заинтересованных в развитии внутреннего судоходства, и в координации с соответствующими заинтересованными сторонами изучить наиболее подходящий график и проинформировать Комитет на его следующей сессии;

17. **Принял к сведению** информацию о ходе разработки рамочной модели Индекса развития транспорта (ИРТ) и предложил странам принять участие в пилотном этапе, с тем чтобы опробовать модель;

18. **Поддержал** продолжение проекта eTIR и продление мандата неофициальной специальной группы экспертов по концептуальным и техническим аспектам компьютеризации процедуры МДП (GE.1) в 2013 году; **предложил** Рабочей группе по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30), разработать бизнес-план по реализации проекта eTIR и **настоятельно призвал** WP.30 начать работу над правовыми аспектами компьютеризации процедуры МДП без дальнейших задержек;

19. **Приветствовал** тот факт, что в 2012 году Всемирным форумом для согласования правил в области транспортных средств было принято 99 поправок к 67 существующим правилам в области транспортных средств, в том числе положения о EURO VI для большегрузных транспортных средств (Правила № 49 ООН), которые

снижают выбросы углеводородов (УВ), NOx и дисперсных частиц; 5 новых правил ООН, прилагаемых к Соглашению 1958 года, касающихся безопасности пешеходов, источников света на светоизлучающих диодах (СИД), систем предупреждения о выходе из полосы движения (СПВПД), опережающих систем экстренного торможения (ОСЭТ) и усовершенствованных детских удерживающих систем (УДУС); Предписание № 2 ООН, прилагаемое к Соглашению 1997 года о единообразных положениях, касающихся периодических технических осмотров колесных транспортных средств в отношении их пригодности к эксплуатации на дорогах; которое вступило в силу 3 февраля 2012 года; Общая резолюция № 1 (ОР.1) по соглашениям 1958 и 1998 годов, касающаяся описания и эксплуатационных качеств испытательных инструментов и устройств, необходимых для оценки соответствия колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей техническим предписаниям, указанным в правилах и глобальных технических правилах ООН;

20. **Одобрил** решение Рабочей группы по интермодальным перевозкам и логистике (WP.24) подготовить в сотрудничестве с Международной организацией труда (МОТ) и Международной морской организацией (ИМО) новое глобальное Руководство по укладке грузов в грузовые транспортные единицы и повысить статус руководства до уровня необязательного кодекса практики путем представления подробной информации и технических описаний для повышения безопасности при упаковке грузов, обработке и транспортировке контейнеров (ECE/TRANS/WP.24/131), и **просил** WP.24 представить результаты на своей семьдесят шестой сессии;

21. **Настоятельно призвал** Договаривающиеся стороны ДОПОГ, которые еще не сделали этого, принять необходимые меры, с тем чтобы Протокол 1993 года о внесении поправок в статьи 1 а), 14 (1) и 14 (3) b) ДОПОГ мог вступить в силу;

22. **Приветствовал** "дорожную карту", принятую Рабочей группой по перевозкам опасных грузов (WP.15), с изложением вопросов, касающихся создания административных структур, необходимых для применения ДОПОГ; **предложил** правительствам стран, которые пока еще не присоединились к ДОПОГ, рассмотреть вопрос о присоединении, а правительствам тех стран, которые уже являются Сторонами ДОПОГ, выяснить, были ли ими созданы соответствующие административные структуры для осуществления; **просил** секретариат опубликовать Дорожную карту в виде брошюры;

23. **Обратил внимание** на необходимость продолжения работы над решением двух стратегических вопросов в рамках WP.11, а именно: введение определения термина "скоропортящиеся пищевые продукты" путем внесения изменений в статью 3 СПС; и расширение сферы действия СПС на перевозки всех скоропортящихся пищевых продуктов, а не только тех, которые прописаны в Приложениях 2 и 3; и **предложил** WP.11 рассмотреть пути совершенствования практической отдачи от своей работы;

24. **Принял к сведению** предварительный анализ, проведенный секретариатом по теме устойчивого городского транспорта и мобильности в регионе ЕЭК; **предложил** странам и их столицам, которые еще не прислали свои ответы на вопросник по городскому транспорту и мобильности, подготовленный Рабочей группой по тенденциям и экономике транспорта (WP.5), сделать это; **вновь подтвердил** свой интерес к данной теме, **поручил** секретариату подготовить всеобъемлющий аналитический доклад/публикацию и **предложил** WP.5 регулярно следить за развитием в этой области;

25. **Принял к сведению** изменения, произошедшие в 2012 году в рамках финансируемого по линии счета развития ООН проекта по разработке и внедрению инструмента оценки и мониторинга будущих систем внутреннего транспорта (ForFITS), с особым акцентом на выбросы диоксида углерода (CO₂) и оценку результатов политики по смягчению последствий изменения климата; **принял к сведению** предстоящий выпуск улучшенной версии ForFITS (как ожидается, к концу марта 2013 года), за которым последуют подготовка и публикация руководства пользователя; **призвал** все страны принять участие в пилотном запуске модели, который, как ожидается, будет организован во втором квартале 2013 года наряду с семинарами по наращиванию потенциала и повышению осведомленности;

26. **Принял к сведению** результаты трех совещаний Группы экспертов по последствиям изменения климата для международных транспортных сетей и адаптации к ним, а также выводы и рекомендации Конференции по адаптации международных сетей к изменению климата, которая состоялась в Александруполисе (Греция) 25–26 июня 2012 года; **вновь подтвердил** свою заинтересованность в данной теме и **поручил** секретариату подготовить всеобъемлющий аналитический доклад/публикацию;

27. **Поддержал** мероприятия ЕЭК ООН в области интеллектуальных транспортных систем (ИТС) в 2013 году, такие как Круглый стол по проблеме отвлечения внимания водителей, организованный совместно ЕЭК ООН и Международным союзом электросвязи (МСЭ) в июне 2013 года, гармонизация требований к ИТС, продолжение работы по вопросам ответственности и работы по использованию телематики в перевозках опасных грузов, целью которой является дальнейшее информирование директивных органов об ИТС, с тем чтобы разработать решения в области интеллектуальных транспортных систем в интересах населения всего мира; **выразил необходимость** в согласованности между различными существующими правовыми инструментами, которые находятся в ведении различных рабочих групп. Комитет **призвал** WP.29 и WP.1 координировать свою деятельность и усилия по разработке последовательного сквозного подхода к ИТС не только в устранении законодательных пробелов, но и уделяя особое внимание аспектам образования и поведения водителей в свете новых автомобильных технологий на транспортных средствах; **предложил** председателям WP.29 и WP.1 сообщить о своих скоординированных мероприятиях на следующем заседании Бюро в июне 2013 года;

28. **Приветствовал** обзор технической помощи, оказанной секретариатом в течение десятилетнего периода, **поддержал** стратегию, разработанную для оказания технической помощи и деятельности по наращиванию потенциала в странах с переходной экономикой на следующие несколько лет, включая Проектную рабочую группу по облегчению перевозок и пересечению границ (ПРГ-ППГ) Специальной программы Организации Объединенных Наций для экономик Центральной Азии (СПЕКА), и **дал поручение** осуществлять ее в очередной двухгодичный период и последующие годы; **предложил** своим вспомогательным органам уделять достаточно времени и внимания на поддержку наращивания потенциала и технической помощи в их соответствующих областях работы; **просил** секретариат активизировать свою деятельность по сбору средств и продолжать работу по стратегическому партнерству с соответствующими международными организациями; **призвал** страны рассмотреть вопрос о финансовой поддержке деятельности в области наращивания потенциала и технической помощи с целью осуществления стратегии;

29. **Рекомендовал**, чтобы региональное подготовительное совещание во Вьентьяне, которое будет организовано совместно ЭСКАТО ООН и ЕЭК ООН 5-7 марта 2013 года в рамках подготовки к десятилетнему всеобъемлющему обзору

Алматинской программы действий (АПД), могло быть использовано в качестве платформы для дальнейшего содействия присоединению новых стран к правовым инструментам в области транспорта Организации Объединенных Наций;

30. **Выразил поддержку** в подготовке трехстороннего четвертого Совещания высокого уровня по транспорту, охране здоровья и окружающей среде, которое будет организовано Францией и состоится 14–16 апреля 2014 года в Париже совместно с Ареной транспортных исследований (TRA);

31. **Принял к сведению** дальнейшее увеличение числа Договаривающихся сторон соглашений и конвенций Организации Объединенных Наций в области транспорта и, в частности, растущий интерес стран за пределами региона ЕЭК; **призвал и настоятельно просил** все страны еще раз рассмотреть возможность присоединения к соглашениям и конвенциям Организации Объединенных Наций, разработанным Комитетом и находящимся в ведении Отдела транспорта ЕЭК ООН. В частности, Комитет **выделил** следующие конвенции и соглашения, которые считаются необходимыми для достижения эффективного, безопасного и экологически чистого транспорта, согласованного между странами и регионами: Конвенция о дорожном движении, Конвенция о дорожных знаках и сигналах; Конвенции о договоре для международной перевозки грузов (КДПГ); Европейское соглашение, касающееся работы экипажей транспортных средств, производящих международные автомобильные перевозки (ЕСТР), Таможенная конвенция о международной перевозке грузов с применением книжки МДП (Конвенция МДП); Международная конвенция о согласовании условий проведения контроля грузов на границах (Конвенция о согласовании); Таможенная конвенция о временном ввозе частных дорожных перевозочных средств; Таможенная конвенция о временном ввозе коммерческих дорожных перевозочных средств; Европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ); Соглашение о международных перевозках скоропортящихся пищевых продуктов и о специальных транспортных средствах, предназначенных для этих перевозок (СПС); Соглашение о принятии единообразных технических предписаний для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и / или быть использованы на колесных транспортных средствах, и об условиях взаимного признания официальных утверждений, выдаваемых на основе этих предписаний; Соглашение о введении глобальных технических правил для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и / или использованы на колесных транспортных средствах; и Соглашение о принятии единообразных условий для периодических технических осмотров колесных транспортных средств и о взаимном признании таких осмотров, среди прочих;

32. **Привлек** внимание к Конвенции о процедуре международного таможенного транзита при перевозке грузов железнодорожным транспортом с применением накладной СМГС, которая пока еще не вступила в силу;

33. **Утвердил** в целом все доклады и деятельность своих вспомогательных органов и **поручил** секретариату включить ссылки в полный текст доклада КВТ;

34. **Принял к сведению** информацию об обследованиях движения по автомобильным дорогам категории Е и на железнодорожных линиях категории Е в 2010 году и **настоятельно призвал** правительства стран-членов ЕЭК ООН представить в секретариат результаты обследований движения при первой же возможности в соответствии с резолюциями КВТ № 259 и № 260, принятыми на его семидесятой сессии. Комитет **просил** все свои вспомогательные органы тесно сотрудничать с Рабочей группой по статистике транспорта (WP.6) по всем методологическим вопросам статистического характера при подготовке опросов, предназначенных для распространения среди заинтересованных сторон;

35. **Просил** своего Председателя доложить о выводах Комитета Исполкому;
 36. **Утвердил** пересмотренные варианты программы работы на двухгодичный период 2012–2013 годов (ECE/TRANS/2012/9/Rev.1) и план двухгодичной оценки на период 2012–2013 годов (ECE/TRANS/2012/10/Rev.1);
 37. **Одобрил** перечень планируемых публикаций в двухгодичный период 2014–2015 годов и **просил** секретариат продолжить свои усилия, с тем чтобы любые дополнительные потенциальные публикации могли быть изданы (ECE/TRANS/2013/15);
 38. **Утвердил** расписание совещаний на 2013 год и на январь-март 2014 года (ECE/TRANS/2012/13);
 39. **Утвердил** перечень основных решений семьдесят пятой сессии.
-